

## **“El derecho a comprender: Estrategias para mejorar la expresión escrita institucional y afianzar valores democráticos”**

### **Objetivos:**

1. Alentar una progresiva maduración crítica por parte de los agentes del Ministerio Público Fiscal en lo que respecta a las propias escrituras.
2. Favorecer el reconocimiento de debilidades expresivas y las vías aptas para su correcto fortalecimiento.
3. Capacitar a los agentes del Ministerio Público Fiscal en las estrategias discursivas idóneas para lograr una comunicación institucional clara.
4. Adiestrar a los agentes del Ministerio Público Fiscal en la reformulación efectiva de los propios escritos.
5. Alcanzar el reconocimiento y la observancia de las especificidades constitutivas del discurso jurídico y administrativo en el ámbito del Ministerio Público Fiscal.

### **Programa:**

- 1) Escritura y lectura en una institución judicial: Pensar la tarea de escribir desde el lugar del lector. Tipos de lectores. La escritura para públicos indeterminados y la escritura en instituciones. Escrituras personales y escrituras por encargo. Centralidad cultural del lenguaje en el ámbito jurídico. Determinantes institucionales y exigencias comunitarias. Evolución cultural del debate por el lenguaje llano.
- 2) Delimitación de las unidades textuales: La construcción del párrafo y sus “patologías”: extensión, reducción, segmentación, variaciones temáticas.
- 3) La narración y la descripción en los géneros jurídicos: Narración eficaz y problemáticas usuales en géneros judiciales: delimitación defectuosa de los eventos narrados, narraciones sin acciones. Fusiones de la narración con descripciones y con argumentaciones. Fallos en la clarificación de los agentes de las acciones.
- 4) Argumentación y operaciones textuales habituales: La argumentación eficaz según una perspectiva lingüística. La problemática de la oscuridad en premisas y conclusiones. Cortes

“desafortunados” del eje argumental: el problema de los incisos. Marcadores lingüísticos de la argumentación. Funciones usuales de la enumeración. Elaborar las conclusiones.

5) Problemas de la oración (I): Problemas de referencia e incertidumbre anafórica. Problemas derivados del uso impropio de los pronombres y de otros sintagmas nominales. El dilema de los sujetos de las acciones.

6) Problemas de la oración (II): Puntuación, legibilidad y comprensión textual.

Coma y punto y coma: usos correctos e inadecuados. Las oraciones subordinadas en los textos jurídicos. La subordinación como construcción paragrafática. Mecanismos de subordinación antinormativos.

7) Aspectos sintácticos y léxicos del discurso jurídico: Orden natural de la frase y alteraciones usuales en la expresión jurídica. Dificultades ligadas al empleo del inciso. La voz pasiva en los textos jurídicos. Problemas sintácticos por las elisiones. Particularidades léxicas: formulismos, tratamientos protocolarios, latinismos, arcaísmos, giros poco frecuentes. El dilema de la terminología específica con significado diverso del habitual en el léxico común.